

Dearly Loved Children

August 11, 2024

Bo Brady

被深深愛著的兒女

2024年8月11日

珀·布雷迪

詩歌一：在各地讚美祂 **Praise You Anywhere**

詞曲：Brandon Lake

有時你要在黑暗中起舞
在火中歌唱 難以理解仍讚美
有時你要學習直視巨人
在獅穴之中敬拜
有時你也要從高山上大喊 在山谷更大聲
相信神會帶領祂度過

有時你要迎接奇跡降臨 等候神回應
高舉雙手來敬拜

我在各處讚美 讚美 讚美祂 讚美祂
至高真神 讚美祂 讚美祂
至高真神 祂是配得 YES 祂是配得所有的讚美

有時你要在獄中讚美
向上天呼求 直到天堂門敞開
有時要在捆綁中站立 爭戰中勇敢
高舉雙手來敬拜

讚美 讚美祂 讚美祂
至高真神 讚美祂 讚美祂
至高真神 祂是配得 YES 祂是配得所有的讚美

讚美 讚美祂 讚美祂
至高真神 讚美祂 讚美祂
至高真神 祂是配得 YES 祂是配得所有的讚美

橋段

一生都信實 日夜都賜福
無盡的理由 在各地讚美祂
應許不落空 步步有良善
凡有氣息的 在各地讚美祂

×2

讚美 讚美祂 讚美祂
至高真神 讚美祂 讚美祂
至高真神 祂是配得 YES 祂是配得所有的讚美

在各地讚美祢
在高山或低谷
我都知 祢 與我同在

詩歌二：天國降臨 **Kingdom Come**

大地呻吟，我們渴求
為了你的國降臨
所有受造，天堂各處
把歌喉合成一聲

Chorus 1 合唱
神啊，讓你的天國降臨
願你的意願成行
神啊，讓你的天國降臨
(重複)

盼望攪動喜樂高昇
當我們驗看時日
當所有不義低頭
每一個音喉大呼
聖哉，你的名

軟弱和貧窮的人抬起你的頭
主在身邊，祂的國度是你的
痛苦悲傷的人舉起你的心
主在身邊，祂的國度是你的
飢渴尋求的人抬起你的眼睛
主在身邊，祂的國度是你的
大聲呼喊讓地極聽到你的聲音
主在身邊，祂的國度是你的

詩歌三：神的良善慈愛 **Goodness Of God** Bethel Music 中文譯唱：Jeremy C, Tiffannie H, Anne Y.

我愛你主 你憐憫不會失敗
我一生 全然在你手中
每早晨當我甦醒 到夜裡我安息
我要歌唱 你的良善慈愛

我一生你如此信實 我一生你是何等慈愛
我生命中的每個氣息
都要歌唱 你的良善慈愛

我愛你主 你話語領我過試煉
最深的夜 無人像你陪伴我
我知你是我天父 你是我的摯友
我住在 你的良善慈愛

你良善追趕著我 緊緊追趕著我
你良善追趕著我 緊緊追趕著我
我放下自己 我降伏於你 獻上我全所有
你良善追趕著我 緊緊追趕著我

佈道

A few weeks ago, I taught out of Ephesians 4 which includes this very vivid instruction about growing up into maturity - after giving a list of things to do for the equipping of the saints, Paul says:

幾週前，我在《以弗所書》第四章中進行教導，其中包括關於成長成熟的非常生動的指示——在列出了裝備聖徒要做的事情之後，保羅說：

Then we will no longer be infants, tossed back and forth by the waves and blown here and there by every wind of teaching and by the cunning and craftiness of people in their deceitful scheming. Instead, speaking the truth in love, we will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ. Ephesians 4:14-15

使我們不再作小孩子，中了人的詭計和欺騙的法術，被一切異教之風搖動，飄來飄去，就隨從各樣的異端；惟用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督。以弗所書 4:14-15

Seems clear. We need to grow up. Act our age. (We used to say “Act your age, not your shoe size” as the ultimate burn). I think we could all agree that if there’s a prize in this verse, it’s maturity and it’s expressed that becoming like Christ is the definition of that maturity. The prize is maturity, the mission statement is: Don’t be infants.

And yet. This is one of those things I love about the Bible. We’re always looking for bible verses to load into our intellectual guns like truth bullets and it rarely works that way. Check out this verse in 1 Peter 2:

看起來很清楚。我們需要成長。表現出我們這個年齡。（我們過去常說“表現得像你的年齡，而不是你的鞋碼”，這是最終的燃燒）。我想我們都同意，如果這節經文有一個獎賞的話，那就是成熟，並且它表達了變得像基督是成熟的定義。獎品是成熟，使命宣言是：不要成為嬰兒。

然而。這是我喜歡聖經的事情之一。我們一直在尋找聖經經文，像真理子彈一樣裝入我們的智力槍中，但很少能奏效。看看彼得前書 2 章的這節經文：

Therefore, rid yourselves of all malice and all deceit, hypocrisy, envy, and slander of every kind. Like newborn babies, crave pure spiritual milk, so that by it you may grow up in your salvation, now that you have tasted that the Lord is good. 1 Peter 2:1

所以，你們既除去一切的惡毒(或譯：陰毒)、詭詐，並假善、嫉妒，和一切毀謗的話，就要愛慕那純淨的靈奶，像才生的嬰孩愛慕奶一樣，叫你們因此漸長，以致得救。你們若嚐過主恩的滋味。彼得前書 2:1

Paul and Peter choose the same metaphor but in nearly opposite ways. Don't be like babies. Be like babies. We could blame it on the fact that these are two different authors with different ideas and worldviews and writing styles. BUT...just a few verses later in Ephesians, Paul says this (and this is actually our text today):

保羅和彼得選擇了相同的比喻，但方式卻幾乎相反。別像嬰兒一樣。像嬰兒一樣。我們可以將其歸咎於這樣一個事實：這是兩位不同的作者，有著不同的想法、世界觀和寫作風格。但是...就在以弗所書後面的幾節經文中，保羅這樣說(這其實是我們今天的經文)：

Follow God's example, therefore, as dearly loved children and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God. Ephesians 5:1-2

所以，你們該效法神，好像蒙慈愛的兒女。也要憑愛心行事，正如基督愛我們，為我們捨了自己，當作馨香的供物和祭物，獻與神。以弗所書 5:1-2

Paul has said, "We can no longer live like children" and now he says, "live as dearly loved children". What gives? All the twists and turns in these verses are actually working together to paint a beautiful picture of the transformative work of Jesus in the lives of those who follow him. I LOVE THIS. Let's listen to King Jesus on the matter:

保羅曾說過，“我們不能再像孩子一樣生活”，現在他說，“像心愛的孩子一樣生活”。什麼給？這些經文中的所有曲折實際上共同描繪了耶穌在跟隨他的人的生活所做的變革工作的美麗圖畫。我喜歡這個。讓我們聽聽君王耶穌對此事的看法：

At that time the disciples came to Jesus and asked, "Who, then, is the greatest in the kingdom of heaven?"

2 He called a little child to him, and placed the child among them. 3 And he said: "Truly I tell you, unless you change and become like little children, you will never enter the kingdom of heaven. 4 Therefore, whoever takes the lowly position of this child is the greatest in the kingdom of heaven. 5 And whoever welcomes one such child in my name welcomes me. Matthew 18:1-4

當時，門徒進前來，問耶穌說：「天國裡誰是最大的？」耶穌便叫一個小孩子來，使他站在他們當中，說：「我實在告訴你們，你們若不迴轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。所以，凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裡就是最大的。凡為我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。馬太福音 18:1-4

This is pretty clear because Jesus isn't just speaking in metaphor - he's got a kid right there with him. Imagine it please: These full grown men. Fishermen. Tax Collector. A zealot. A thief. All have given their lives to follow this rabbi. To hear His words and wear his dust and become LIKE him. And now, Jesus is pointing to a little kid, saying: Become like HIM. But wait - He's not just saying : being childlike is a way to enter the kingdom, he's saying it's the ONLY way.

這是非常清楚的，因為耶穌不僅僅是在比喻中說話——他身邊還有一個孩子。請想像一下：這些成年男子。漁民。稅吏。一個狂熱者。一個小偷。所有人都獻出了自己的生命來追隨這位拉比。聆聽祂的話語，穿上祂的塵土，變得像祂一樣。現在，耶穌指著一個小孩說：要像他一樣。但是等等——他不只是說：像孩子一樣是進入天國的一種方式，他說這是唯一的方式。

Jesus of Nazareth. King Jeuss. The Messiah. The one we have worshipped this morning with flowing words and fanfare had this moment where he said there is something that will KEEP you from getting into the kingdom of God. In fact, He says, that they're already not living this out..."unless you CHANGE and become like children." 拿撒勒人耶穌。傑斯國王。彌賽亞。今天早上我們用流暢的話語和大張旗鼓的敬拜者在這一刻說，有一些東西會阻止你進入神的國度。事實上，他說，他們已經沒有活出這樣的生活了.....“除非你改變並變得像孩子一樣。”

I'm going to submit to you this morning that this idea of becoming a childlike follower of Jesus is a principle that is wildly undervalued and under-preached in the Church. The language around this is too strong to have heard so few sermons about it in my 50 years as a follower of Jesus.

今天早上我要告訴你們，成為耶穌的孩子般的追隨者的想法是一個在教會中被嚴重低估和宣揚的原則。關於這個問題的語言太強烈了，在我擔任耶穌追隨者的 50 年裡，我聽過這麼少的講道。

You must be like children to enter into a full, flourishing relationship with God. **You must be childlike.**

你必須像孩子一樣才能與神建立一種完整、繁榮的關係。你一定很孩子氣。

And you must NOT be childish.

而且你一定不能幼稚。

Childish:

幼稚：

Malice

惡意

From kakos; badness, i.e. **depravity, or malignity, or trouble. The kind of trouble that spreads and infects and creates a poison in you and in your relationships. Malice is immature - but it's also dangerous to people and to whole communities.**

來自卡科斯;壞事,即墮落、惡毒或麻煩。這種麻煩會在你和你的人際關係中傳播、感染和製造毒藥。惡意是不成熟的——但它對人和整個社區來說也是危險的。

Deceit 欺騙

This is particularly the kind of deceit that's used to bait someone into something. It's like a scam or a get-rich-quick-scheme. People who lie to get something for themselves are babies and they're in danger of drowning in their own lies. 這尤其是用來引誘某人做某事的欺騙。這就像一個騙局或一個快速致富的計劃。那些為了自己的利益而撒謊的人都是嬰兒,他們有被自己的謊言淹沒的危險。

Hypocrisy 虛偽

An actor. A response. This is probably the most sanctioned - and in some cases required - immaturity within the church. How are you? Fine. Even when you feel like your world is on fire? Even when last night you considered ways you might end it all. How's your marriage? Great. Even though you don't know if you're going to make it through the year or the month? We fix our responses to fit with the community of faith. We even craft them for people: "God is good?" "All the time!" I mean...great statement but aren't there times when you wonder..is He? Like...ALL the time? We've trained ourselves to believe it's better to be hypocritical than it is to express the true questions of our hearts and our church fathers are saying:Hypocrisy is not the faith of a child...it's childish, not childlike, and it's dangerous. 一名演員。一個回應。這可能是教會內最受認可的——在某些情況下是必要的——不成熟的行為。你好嗎?我很好。即使你覺得你的世界著火了?即使你昨晚考慮過如何結束這一切。你的婚姻怎麼樣?非常好。即使你不知道你能撐過這一年還是一個月?我們調整我們的回應以適應信仰團體。我們甚至為人們製作它們:"上帝是良善的嗎?" "上帝一直都是良善的!" 我的意思是.....很棒的聲明,但你是否有時會想.....他是嗎?就像.....一直?我們訓練自己相信,虛偽比表達我們內心的真實問題要好,我們的教父們說:虛偽不是孩子的信仰.....它是幼稚的,不孩子氣的,而且是危險的。

Envy 嫉妒

properly, strong feeling (desire) that sours, due to the influence of sin; the miserable trait of being glad when someone experiences misfortune or pain.確切地說,是由於罪的影響而變酸的強烈感覺(慾望);當某人經歷不幸或痛苦時感到高興的悲慘特徵。

Slander 誹謗

Evil-speaking, backbiting, detraction, slander. From katalalos; defamation. 說壞話、誹謗、誹謗、誹謗。來自卡塔拉洛斯；誹謗。 These things are junk food and they keep us from longing for the true food of the word of God and the way of Jesus. Don't be childish. 這些東西都是垃圾食品，它們使我們無法渴望神話語和耶穌之路的真正食物。別太幼稚了。

Paul says: *Follow God's example, therefore, as dearly loved children and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God. Ephesians 5:1-2* 保羅說：

以弗所書 5:1-2

所以，作為蒙慈愛的兒女，你們該效法神。要憑愛心行事，正如基督愛我們，為我們捨了自己，當作馨香的供物和祭物獻給神。

Secure (belonging) 安全 (歸屬)

Provided for 提供給

Innocence 純真

Wonder 想知道

Identity: They understand their identity is sure and certain. My kids never wondered, "Will I be a Stern tomorrow? Will someone else step in and become a Stern and I'll be kicked out of the house? They belonged. 身份：他們知道自己的身分是確定的。我的孩子們從來沒有想過：「明天我會成為史特恩嗎？會不會有其他人插手成為史特恩家族成員，然後我就會被趕出家門？」

LOVE... (My Drowsy doll. **PICTURE** My parents had to have a talk with me about "if the house catches on fire, do NOT worry about Drowsy. And I honestly believe their talk would not have mattered to me. I would've risked my life to save Drowsy. That's childlike love. It's silly. It makes no sense. It's irrational. It's how Jesus loved us.) "walk in the way of love". JUST AS CHRIST loved. The opposite of malice, deceit, hypocrisy, envy, slander. Those things are childish. Unearned love is childlike. 愛... (我的昏昏欲睡的娃娃。圖片我的父母必須和我談談「如果房子著火了，不要擔心昏昏欲睡的娃娃」。老實說，我相信他們的談話對我來說並不起作用。我願意冒著生命危險去救昏昏欲睡的娃娃，這就是孩子般的愛。這很愚蠢，這毫無意義，這是不合理的，但是耶穌就是這樣愛我們的。「走在愛的路上」，正如基督所愛的。惡意、欺騙、虛偽、嫉妒、誹謗的反義詞。那些事情很幼稚，不勞而獲的愛是孩子氣的。

Paul paints this picture of a *most* beautiful life...especially to Christians who are not experiencing those benefits in their natural lives. The ones he is writing to are persecuted, unsafe, going without, not true citizens of the empire. They are not surrounded by natural safety or abundance, so Paul is saying - sink your roots deep into the belonging and care that relationship with Jesus provides. (ILLS: Time when my life blew up and I just wanted to go home to my mom's house. Be little. Be cared for.). 保羅描繪了一幅最美麗的生活圖畫.....尤其是對於那些在自然生活中沒有經歷這些好處的基督徒。他寫信的對像是受迫害的、不安全的、孤立的人，他們不是天國的真正公民。他們沒有被自然的安全感或富足所包圍，所以保羅說——把你的根深深紮根於與耶穌的關係所提供的歸屬感和關懷中。(ILLS:當我的生活崩潰時，我只想回到媽媽家。變小。被照顧。)

-----Ludan-----

So we see a principle at work here - this idea of becoming like a child in order to reach true maturity is ... but for every principle, there's a problem and the problem here is that the world is always pushing us to become adult-like, rather than mature. Adult-like means I start to make my own decisions and look out for my own interests and begin to judge whether or not people are worthy of my love. I begin to get selfish and jealous and competitive and malicious. That's the grownup, dog-eat-dog world, but that's not maturity. That might be adult-like, but not mature. 因此，我们看到了一条原则在起作用——为了达到真正的成熟，人们必须变得像个孩子.....但每一条原则都会存在一个问题，而这个原则问题在于，这个世界总是在逼迫我们变得像成年人，而不是长大成熟。像成年人意味着我开始自己做决定，关注自己的利益，开始判断人们是否值得我去爱。我开始变得自私、嫉妒、好胜和恶毒。这就是成年人的世界，弱肉强食，但这不是成熟。这可能是像成年人，但不是成熟。

But Paul goes on to explain some of the things that will interrupt and eat away at our childlikeness and these things could also be evidence that we've become immature grownups: 但保罗继续解释一些会干扰和侵蚀我们童心的事情，这些事情也可能是我们已经成为不成熟的成年人的证据：

But among you there must not be even a hint of sexual immorality, or of any kind of impurity, or of greed, because these are improper for God's holy people. Nor should there be obscenity, foolish talk or coarse joking, which are out of place, but rather thanksgiving. Ephesians 5:3-4

以弗所書 5:3-4

3 至於淫亂並一切污穢，或是貪婪，在你們中間連題都不可，方合聖徒的體統。

4 淫詞、妄語，和戲笑的話都不相宜；總要說感謝的話。

Paul says BUT AMONG YOU...implying that it's different for those who don't know and follow God. 保罗说,但在你们中间.....这意味着对于那些不认识和跟随上帝的人来说,情况有所不同。

Jesus said, "Unless you CHANGE...and become like children" 耶稣说,“除非你改变.....变成像小孩子一样”

It appears from these passionate instructions and also from living inside my own life - that there is a default mode that will always try to take us over. To make us less innocent, more jaded, less faithful, more fluid in the standards to which we hold ourselves. And this fluidity with truth will always make us less *childlike* in our faith and more *childish* in our behavior and treatment of others. 从这些充满激情的指示以及我自己的生活经历中可以看出——有一种默认模式总是试图控制我们。让我们变得不那么天真,更加厌倦,不那么忠诚,在我们坚持的标准上更加不稳定。这种对真理的流动性总是会让我们的信仰不那么像孩童,我们的行为和对待他人的方式更加孩子气/幼稚。

Paul mentions sexual immorality and impurity. Impurity is defined in the greek as “mixture or an open infection.” It's what happens when a kid cuts herself with a dirty knife - a toxin punctures the skin and introduces an infection that can wreak havoc in her system. That's impurity and sexual immorality. It mixes the beauty of sexual intimacy with objectification and unfaithfulness. It's poison. (Baby Cindy used to watch - Pepsi and snickers bar - jarring to see a baby fill up with such truly terrible food and to watch the effects of it.). Peter said it beautifully: As a newborn baby LONG for the pure milk of the Word...LONG for true life...long for what leads to health and flourishing and freedom.). BEcome childlike in your desire for purity and forsake childish longings for easy substitutes that create painful consequences and Peter Pan people who are never able to grow into the person they were meant to become. 保罗提到了性不道德和不洁。不洁在希腊语中的定义是“混合物或开放性感染”。当一个孩子用一把脏刀割伤自己时,就会发生这种情况——毒素刺破皮肤,引发感染,从而对她的系统造成严重破坏。这就是不洁和性不道德。它将性亲密的美感与物化和不忠混合在一起。这是毒药。(小辛迪曾经看着——百事可乐和士力架——看到一个婴儿吃饱了如此糟糕的食物,并观察其后果,她感到很震惊。)彼得说得很漂亮:作为一个新生婴儿,渴望纯净的圣言之乳.....渴望真正的生活.....渴望健康、繁荣和自由。)在对纯洁的渴望中变得像孩子一样,放弃对容易的替代品的幼稚渴望,这些替代品会带来痛苦的后果,以及永远无法成长为他们应该成为的人的彼得潘人。

So, to become like children - we put off some things (malice, envy, slander, impurity, immorality), put on some things (truth, purity, faithfulness, compassion, kindness.) But the thing that most clearly defines children is written in neon letters in our text today. And it is the punchline to all of this. It's the one thing to write down and remember,

remember, remember. It is, in fact, the one thing that enables us to actually do the putting on of good things and putting off of sin. 因此, 要变得像孩子一样——我们要放弃一些东西(恶意、嫉妒、诽谤、不纯洁、不道德), 穿上一些东西(真理、纯洁、忠诚、同情、善良)。但最能定义孩子的东西是用显目的色彩字母写在我们今天的课文里的。这是所有这一切的妙语。这是唯一要写下来并记住、记住、记住的东西。事实上, 正是这一点让我们能够真正做到做好事、远离罪恶。

Follow God's example, therefore, as dearly loved children...因此, 作为深深被爱的孩子, 要效仿上帝的榜样.....

Dearly loved. 深深被爱。

That defines your life as a child. You are dearly, wholly, unconditionally, magnificently loved. It doesn't say "do all these things so you WILL be loved.. it says, "Do these things because YOU ARE LOVED." You are secure. You don't need panaceas or counterfeits or a snickers bar for breakfast...you are loved. You are a child of love. And that is your identity and the only identity that will ever bring strength and wholeness. 这定义了你作为一个孩子的生活。你深受、完全、无条件、无比的爱戴。它不是说“做所有这些事情, 这样你就会被爱.....而是说, “做这些事情, 因为你被爱着。”你是安全的。你不需要万能药、假药或士力架作为早餐.....你是被爱着的。你是爱的孩子。这就是你的身份, 也是唯一能带来力量和完整的身份。

31 What shall we say about such wonderful things as these? If God is for us, who can ever be against us? 32 Since he did not spare even his own Son but gave him up for us all, won't he also give us everything else? 33 Who dares accuse us whom God has chosen for his own? No one—for God himself has given us right standing with himself. Romans 8:31-33

羅馬書 8:31-33

31 既是這樣, 還有甚麼說的呢? 神若幫助我們, 誰能敵擋我們呢?

32 神既不愛惜自己的兒子, 為我們眾人捨了, 豈不也把萬物和他一同白白的賜給我們麼?

33 誰能控告神所揀選的人呢? 有神稱他們為義了(或作: 是稱他們為義的神麼)

He did this for us WHILE we were still childish. While we were being tossed back and forth in a raging sea of sin and selfishness and deception and hurt and pain ...THAT'S when he showed up to save us. If you feel you're being exactly that tossed today..if, while I've been speaking, you felt waves of guilt or shame threatening to storm the shores of your soul because of the anger inside or sexual impurity or just this feeling that your actual childhood was stolen by the demands of life and the brokenness of the world around you - take heart. You are still within reach of His unfailing, unending love. Listen to the rest of Romans 8: 当我们还孩子气的时候，他就为我们做了这些。当我们在罪恶、自私、欺骗、伤害和痛苦的狂暴海洋中来回摇摆时.....正是那时，他出现了，拯救了我们。如果你感觉自己今天正处于这样的摇摆之中.....如果在我讲话的时候，你感到内疚或羞愧的浪潮威胁着要冲击你灵魂的海岸，因为内心的愤怒或性不洁，或者只是这种感觉，你的童年被生活的要求和周围世界的破碎偷走了——振作起来。你仍然在祂永恒、无尽的爱触手可及的地方。听听罗马书 8 的其余部分：

38 And I am convinced that nothing can ever separate us from God's love. Neither death nor life, neither angels nor demons,[b] neither our fears for today nor our worries about tomorrow—not even the powers of hell can separate us from God's love. 39 No power in the sky above or in the earth below—indeed, nothing in all creation will ever be able to separate us from the love of God that is revealed in Christ Jesus our Lord. Romans 8:38-39

羅馬書 8:38-39

38 因為我深信無論是死，是生，是天使，是掌權的，是有能的，是現在的事，是將來的事，

39 是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裡的。